



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de marzo de 2013
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo séptimo período de sesiones
Tema 43 del programa
Cuestión de Chipre

Consejo de Seguridad
Sexagésimo octavo año

Carta de fecha 28 de febrero de 2013 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, transmito adjunto el registro de las infracciones de las normas internacionales de tráfico aéreo y las violaciones del espacio aéreo nacional de la República de Chipre cometidas por Turquía durante el mes de diciembre de 2012. Tengo el honor de señalar a su atención la violación sistemática de la soberanía y la integridad territorial de la República de Chipre por Turquía, que ignora de manera manifiesta las normas internacionales y pone en grave peligro la seguridad de la aviación internacional en la región.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 43 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nicholas **Emiliou**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 28 de febrero de 2013 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Violaciones aéreas

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
5 de diciembre de 2012	13.30 a 15.30	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	17.55 a 18.15	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	18.50 a 19.07	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
6 de diciembre de 2012	9.47 a 10.05	Una aeronave militar turca C-130 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	16.02 a 16.15	Una aeronave militar turca C-130 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
10 de diciembre de 2012	11.51 a 12.12	Una aeronave militar turca infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	12.58 a 13.12	Una aeronave militar turca infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	16.10 a 16.30	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	17.20 a 17.44	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
14 de diciembre de 2012	11.03 a 11.23	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	14.46 a 14.58	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
15 de diciembre de 2012	9.07 a 9.25	Una aeronave militar turca C-130 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	11.06 a 11.16	Una aeronave militar turca C-130 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
16 de diciembre de 2012	10.02 a 10.27	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	13.57 a 14.16	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
17 de diciembre de 2012	10.04 a 11.55	Un helicóptero militar turco infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	13.52 a 15.02	Un helicóptero militar turco infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	19.28 a 19.44	Una aeronave militar turca C-160 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	20.08 a 20.28	Una aeronave militar turca C-160 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
20 de diciembre de 2012	10.04 a 10.29	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	11.15 a 13.54	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
22 de diciembre de 2012	13.31 a 13.54	Una aeronave militar turca B-200 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	17.25 a 17.40	Una aeronave militar turca B-200 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
25 de diciembre de 2012	11.51 a 13.20	Un helicóptero militar turco infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
		haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
26 de diciembre de 2012	9.00 a 11.17	Un helicóptero militar turco infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
27 de diciembre de 2012	12.24 a 13.34	Una aeronave militar turca CN-235 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
29 de diciembre de 2012	13.27 a 13.47	Una aeronave militar turca B-200 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	15.50 a 16.10	Una aeronave militar turca B-200 infringió las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al entrar en la región de información de vuelo de Nicosia y en el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
